



Verantwoordelijk handelen
 ■ BASF ondersteunt de wereldwijde initiatief "Responsible Care" van de scheikundige nijverheid.

Verantwoordliches Handeln
 ■ Die BASF unterstützt die weltweite Initiative "Responsible Care" der chemischen Industrie.

Engagement de progrès
 ■ BASF soutient le programme mondial "Responsible Care" de l'industrie chimique.

Responsable care
 ■ BASF supports the chemical industry's worldwide "Responsible Care" initiative.

Agire da responsabile
 ■ La BASF sostiene l'iniziativa su scale mondiale "Responsible Care" dell'industria chimica.

Acción responsable
 ■ La BASF apoya la iniciativa mundial "Responsible Care" de la industria química.

Sornimü davranis
 ■ BASF kimya endüstrisinde "Responsible Care" (Sorumluluk duyguusu) ulustarasi grifsimini desteler.

Ответственный
 ■ BASF поддеpxивает всемирно инициативу "Responsible Care" химической индустрии.



- Steeds aanmelden op de meldingsplaats voor vrachtwagenchauffeurs.
- Vor Betreten eines Betriebes erst bei der Meldestelle für LKW-Fahrer anmelden.
- D'abord se présenter au bureau de réception pour chauffeur.
- Go first to the plant reporting point for truckdrivers.



- Spoorverkeer heeft voorrang.
- Bahn hat Vorrang.
- Traffic ferroviaire prioritaire.
- Rail traffic has right of way.



- Bij een "STOP ALARM" stoppen, motor afzetten ramen sluiten en blijven staan.
- Bei "STOP ALARM" anhalten, Motor abstellen, Fenster schließen und stehen bleiben.
- Si les panneaux "STOP ALARM" sont allumés, s'arrêter, éteindre le moteur, fermer les fenêtres et attendre dans véhicule.
- In case of "STOP ALARM", stop, switch of the engine, close windows and stand still.



- Vuur, open vlam en roken verboden, ook in de voertuigen.
- Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten, auch in den Fahrzeugen.
- Feu, flamme nue interdite et défense de fumer, même dans les véhicules.
- No smoking, no naked light, even in vehicles.



- Verbod op fotograferen, audio- of beeldopnames. Dashcam uitschakelen.
- Fotografieren, Audio oder Video Aufnahmen sind verboten. Dashcam abschalten.
- Interdiction de photographier et d'enregistrer (audio ou vidéo). Désactiver le dashcam.
- Photography, video and audio recordings are prohibited. Turn off dashcam.



- Gordeldraagplicht.
- Sicherheitsgurt benutzen
- La ceinture de sécurité obligatoire
- Seat belt obligatory



- Max. snelheid 30 km/h.
- Höchstgeschwindigkeit 30 km/h.
- Vitesse maximum 30 km/h.
- Speed limit 30 km/h.



Indien alarm of bij brand of lekkage van uw voertuig /
 Bei Alarm oder bei Brand oder Leckage an Ihrem Fahrzeug /
 En cas d'alarme ou en cas d'incendie ou de fuite de votre véhicule /
 In case of alarm or in case fire or leakage of your vehicle

- Spreek een BASF-medewerker aan
- Sprechen Sie einen BASF-Mitarbeiter in der Nähe an
- Adressez-vous à une personne de BASF
- Contact closest BASF employee

- Instructies van BASF-medewerkers opvolgen
- Folgen Sie den Anweisungen von BASF-Mitarbeitern
- Suivez les instructions des employés de BASF
- Follow instructions given by BASF employees

Emergency ☎ 777
0032-3-569.92.32



Zo bescherm ik mij juist



Veiligheidsaanwijzingen voor bestuurders van vrachtauto's op het terrein van BASF Antwerpen NV

Aan te trekken vóór aanmelding op het laad- of losbedrijf

- veiligheidsschoenen met antistatische zolen.
- gesloten kledij, bestaande uit een lange broek en een jas of een overall.
- veiligheidshelm en -bril met zijkleppen.

Afhankelijk van de eigenschappen van de stof kunnen er door het laad- en lospersoneel nog bijkomende PBM's worden voorgeschreven zoals gesloten zuurbril, gasmasker met filter, zuurbestendige kledij, handschoenen, etc.



- Bij BRAND of LEKKAGE van uw voertuig, bel telefoonnummer 0032-3-569.92.32.
- Verboden te ROKEN. Ook in de voertuigen. Bij overtreding wordt toegangsverbod opgelegd.
- Verbod op fotograferen, audio- of beeldopnames. Dashcam uitschakelen.
- Wapens en munitie zijn verboden.

De Belgische verkeersreglementering is van toepassing, daarbij gelden volgende uitzonderingen:

- MAX. SNELHEID beperkt tot 30 km/u.
- Alle voertuigen met blauw knipperlicht en SPOORVERKEER hebben steeds VOORRANG.
- Stroom van minimum 1,50 m naast buitenkant SPOOR vrijhouden.
- STILSTAAN of STATIONEREN onder pijpleidingen en transportbanden en in de buurt van brandblusinrichtingen is verboden.

So schütze ich mich richtig



Sicherheitshinweise für LKW-Fahrer auf dem Gelände der BASF Antwerpen NV

Anzuziehen vor der Anmeldung am Lade- oder Entladebetrieb

- Sicherheitsschuhe mit antistatischen Sohlen.
- geschlossene Kleidung, bestehend aus einer langen Hose und einer

- Schutzhelm und -brille mit Seitenklappen.

Je nach Stoffeigenschaft können vom Lade- und Entladepersonal noch zusätzliche PSM vorgeschrieben werden wie geschlossene Säurebrille, Schutzmaske mit Filter, säurebeständige Kleidung, Handschuhe usw.



- Bei BRAND oder LECKAGE an Ihrem Fahrzeug = Rufnummer 0032-3-569.92.32.
- RAUCHEN verboten - auch in den Fahrzeugen. Bei Zuwiderhandlung wird Zugangsverbot verhängt.
- Fotografieren, Audio oder Video Aufnahmen sind verboten. Dashcam abschalten.
- Waffen und Munition sind verboten.

Massgebend ist die Belgische Straßenverkehrsordnung mit folgenden Ausnahmen:

- ZULÄSSIGE HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT 30 km/h
- Alle Fahrzeuge mit Blaulicht und Schienenfahrzeuge haben stets VORRANG.
- Einen Streifen von min. 1,50 m an der Außenseite der GLEISE freihalten.
- HALTE- und PARKVERBOT unter Rohrleitungen und Laufbändern und in unmittelbarer Nähe von Feuerlöschanlagen.

Ainsi je suis bien protégé



Indications de sécurité pour les conducteurs des poids lourds entrant dans l'enceinte de BASF Antwerpen NV

A porter avant l'inscription au service de chargement ou de déchargement

- chaussures de sécurité avec semelles antistatiques.
- vêtements fermés, comprenant un pantalon et une veste ou une combinaison.
- casque de sécurité et lunettes de sécurité.

En fonction des propriétés de la matière à charger ou décharger, d'autres moyens de protection personnelle peuvent être prescrits par le personnel de chargement ou de déchargement comme lunettes complètement fermées, masque à gaz avec filtre, habits résistants contre les acides, gants etc.



- En cas d'INCENDIE ou de FUIITE de votre véhicule, composez le numéro de téléphone 0032-3-569.92.32.
- Défense de FUMER. Egalement dans les véhicules. En cas d'intracation une défense d'entrée est imposée.
- Interdiction de photographier et d'enregistrer (audio ou vidéo). Désactiver le dashcam.
- Armes et munitions sont interdites.

Le code belge de la route est en vigueur avec les exceptions suivantes:

- VITESSE MAXIMUM est de 30 km/h.
- Toutes les voitures et les AMBULANCES avec clignoteur bleu et le TRAFFIC FERROVIAIRE ont toujours la PRIORITE.
- Respectez une bande libre de 1,50 m au minimum du côté extérieure du RAIL.
- Défense d'ARRET et de STATIONNEMENT sous les conduites et bandes de transport et près des extincteurs.

How to protect myself properly



Safety instructions for truck drivers on the site of BASF Antwerpen NV

To be worn before presenting oneself at the (un)loading station

- safety shoes with antistatic soles.
- closed clothing, consisting of long trousers and a coat or an overall.
- safety helmet and safety goggles with side-flaps.

Depending on the properties of the chemicals additional PPE can be prescribed by the loading personnel, such as closed acid-proof goggles, gas mask with filter, acid-proof clothing, gloves etc.



- In case of FIRE or LEAKAGE of your vehicle call nr. 0032-3-569.92.32.
- No SMOKING, Also applies when in vehicles. In case of breach an entry prohibition will be issued.
- Photography, video and audio recordings are prohibited. Turn off dashcam.
- Weapons and munition are forbidden.

The Belgian traffic-regulations have to be observed, the following exceptions are valid:

- SPEED LIMIT is 30 km/h.
- All vehicles with a blue flash-light and RAIL TRAFFIC always have RIGHT OF WAY
- Keep a strip of at least 1,50 m. clear from the outer side of the RAILS. It is not allowed to STOP or PARK under pipelines, conveyor belts and near fire extinguishers.

1. Straatversperringen, omleidingen (ook voorlopige) en het verkeersteken "verboden inrit" (duidt op veiligheidszone) dienen strikt te worden geëerbiedigd. Bij "verboden inrit" is schriftelijke toelating van het bedrijf voor het inrijden noodzakelijk.
2. FABRIEKSTOEZICHT geeft -zo nodig- verdere instructies die strikt moeten nageleefd worden en heeft het recht, voertuigen, lading en persoonlijke bagage te controleren.
3. LAAD - en LOSPLAATSEN. Op de laad- en losplaatsen moet men zich richten naar de aanwijzingen van het bevoegd bedrijfspersoneel. Deze aanwijzingen doen geen afbreuk aan de verantwoordelijkheid van de voerder voor zijn rijmanoeuvres en specifieke taken en toezicht.

4. BESTUURDERS moeten in staat zijn, te allen tijde hun voertuig en oplegger/aanhanger te verplaatsen zo dit nodig wordt geacht.
5. ALARM. Indien in een bedrijf de alarmsirene loeit, en men bevindt zich in de naaste omgeving, dan dient men zijn voertuig onmiddellijk uiterst rechts van de straat tot stilstand te brengen en de motor stil te leggen. Men begeeft zich zo vlug mogelijk binnen het dichtstbijzijnde gebouw (kontrolekamer of werkplaats). Ontruimt het personeel het gebouw, dan sluit men zich hierbij aan. Iedere eerste donderdag van de maand om 12.00 u. worden alarmsirenes getest. Indien u in de buurt komt van een alarmpaal die in werking staat met het opschrift 'STOP ALARM' dan moet u daar stoppen, uw motor afzetten, uw ramen sluiten en blijven staan.

6. SCHADE. Bij elke schade, op ons fabrieksterrein veroorzaakt of opgelopen, dient onmiddellijk het fabriekstoezicht verwittigd te worden. Tel. 0032 3 561 2299.
7. AANSPRAKELIJKHEID. BASF Antwerpen NV kan slechts aansprakelijk gesteld worden voor schade aan personen en/of voertuigen indien in haar hoofde een fout of nalatigheid bewezen is en de schade haar oorzaak niet vindt in een overtreding van de bovenvermelde voorschriften. BASF Antwerpen NV is niet aansprakelijk voor diefstal van voertuigen of andere bezittingen.
8. Alle personen moeten zich laten registreren bij het fabriekstoezicht aan het onthaal alvorens zich op het terrein te begeven. Personen onder de 18 jaar mogen het terrein niet betreden.

1. Straßensperrungen, Umleitungen (auch vorläufige), und das Verkehrszeichen "Einfahrt verboten" (weist auf eine Sicherheitszone hin) müssen strikt befolgt werden. Bei "Einfahrt verboten" ist eine schriftliche Genehmigung des Betriebes für die Durchfahrt erforderlich.
2. Der WERKSCHUTZ erteilt gegebenenfalls weitere, strikt zu befolgende, Instruktionen und ist berechtigt, das Fahrzeug, die Ladung und das persönliche Gepäck zu kontrollieren.
3. LADE- und ENTLADEPLÄTZE. Auf den Lade- und Entladeplätzen muß man den Anweisungen des befugten Betriebspersonals folgen. Diese Anweisungen entlasten jedoch den Fahrzeugführer nicht von seiner Verantwortlichkeit für seine Fahrmanöver und spezifische Aufgaben und Überwachung.

4. Die FAHRER müssen jederzeit ihr Fahrzeug samt Auflieger/Anhänger wegfahren können, wenn dies erforderlich scheint.
5. ALARM: Heult in einem Betrieb die Sirene und man befindet sich in der näheren Umgebung, muß man äusserst rechts am Fahrbahnrand halten und der Motor abstellen. Man begeben sich schnellstmöglich in das nächstliegende Gebäude (Messwarte oder Werkstatt) und schließt sich bei evtl. Räumung des Gebäudes dem Personal an. Jeden ersten Donnerstags des Monats um 12.00 Uhr werden die Alarmsirenen getestet. Wenn Sie sich einer Alarmsäule nähern, auf der das Signal "STOP ALARM" aufleuchtet, müssen Sie davor anhalten, Ihren Motor abstellen, Ihre Fenster schließen und stehen bleiben.

6. SCHADEN: Bei jedem Schaden, der auf unserem Werksgelände verursacht bzw. erlitten wird, ist unverzüglich der Werkschutz zu informieren. Tel.: 0032 3 561 2299.
7. HAFTUNG: BASF Antwerpen NV kann nur für materielle und/oder physische Schäden haftbar gemacht werden, wenn ihr ein Fehler oder Fahrlässigkeit nachgewiesen werden kann und der Schaden nicht auf ein Zuwiderhandeln der für das Werksgelände geltenden Vorschriften zurückzuführen ist. BASF Antwerpen NV haftet nicht für Diebstähle von Fahrzeugen oder anderen Besitztümern.
8. Jede Person, die das Betriebsgelände betreten will, muss sich an den Toren beim Werkschutz anmelden. Personen unter 18 Jahren dürfen das Betriebsgelände nicht betreten.

1. Barrières, détournements (même provisoires) et la signalisation routière "accès interdit" (indique une zone de sûreté) doivent être respectés scrupuleusement. Pour les zones "accès interdit" une permission d'accès écrite de l'usine est nécessaire.
2. LE SERVICE DE SURVEILLANCE de l'usine donne des instructions supplémentaires en cas de besoin. Ces instructions doivent être suivies strictement. Le service de surveillance de l'usine a le droit de contrôler les véhicules et charges ainsi que les bagages personnels.
3. ENDROITS DE CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT. Les instructions du personnel compétent doivent être suivies dans les endroits de chargement et de déchargement. Ces instructions ne portent pas atteinte à la responsabilité du conducteur en ce qui concerne ses manœuvres de conduite, tâches spécifiques et surveillance.

4. En cas de besoin, les CONDUCTEURS doivent être capables de déplacer leur véhicule et la remorque à tout moment.
5. ALARME. En cas d'alarme dans une usine située tout près, le véhicule doit être rangé immédiatement sur le côté droit de la rue et le moteur doit être arrêté. Il faut se rendre sans délai dans le bâtiment le plus proche (salle de contrôle ou atelier). Quand le personnel quitte ce bâtiment, on se joint à eux. Chaque premier jeudi du mois à 12 h les sirènes sont testées. Si vous vous trouvez aux abords d'un panneau d'alarme, sur lequel un signal «STOP ALARM» clignote, vous devez vous arrêter, éteindre votre moteur, fermer vos vitres, et rester sur place.

6. DÉGAT. Le service du surveillance doit être informé tout de suite en cas de dégât occasioné ou encouru sur notre terrain de l'usine. Tel 0032 3 561 2299.
7. RESPONSABILITÉ. BASF Antwerpen NV est uniquement responsable pour des dégâts matériels et/ou des dommages physiques dus à une faute ou négligence de sa part. BASF Antwerpen NV n'est pas responsable pour le vol de véhicules ou d'autres objets.
8. Toute personne ayant l'intention d'accéder sur le terrain de l'exploitation, doit impérativement s'annoncer auprès de la sécurité aux portails de l'entreprise. L'accès du terrain d'exploitation est interdit à toute personne ayant moins de 18 ans.

Così mi proteggo correttamente

Así me protejo correctamente

Böyle kendimi doğru şekilde korurum

Так я могу ,правильно избежать опасность

